

# NOLAY

*bulletin municipal*

avril 2009 - numéro 2  
[www.nolay.fr](http://www.nolay.fr)



## Sommaire

### LE MOT DU MAIRE

### Spécial budget p 3

### BUDGET 2009 DE LA COMMUNE p3

### COMBIEN ÇA COÛTE p4-5

### Communauté d'Agglomération p6

### Société p 7

### REMERCIEMENTS DES RESTO DU CŒUR p 7

### BRAVO CÉDRIC FÈVRE p 7

### SECOURS CATHOLIQUE p 7

### Jumelage p8

### Nolay en couleurs p9-10-11

### Agenda p11

### GRENIER DE L'ANDOUILLETTE p11

### LES 3 COUPS NOLAYTOIS p12

### B.I.S.C.B p 13

### DE CEP EN VERRE p 14

### LE MARCHÉ AUX FLEURS p 14

### MUSIQUE EN TOURNÉE p 14

### CALENDRIER DES MANIFESTATIONS p15-16

### Écoles & Associations p17

### PAROLES D'ENSEIGNANTS p 17

### CLASSE ARTISTIQUE p 17

### COLLÈGE p 17

### LES A.V.N. p 18

### KARATÉ p 18

### SORTIE À PARIS p19

### État Civil p20



## Le Mot du maire

**N**ous allons enfin sortir de cet hiver très long, trop long même pour beaucoup d'entre nous ; mais les anciens nous le rappellent souvent « c'est un temps de saison ». Espérons alors que le printemps et l'été nous apporteront la chaleur attendue.

Le froid n'a pas empêché l'équipe municipale de travailler et de valider les budgets 2009. Il faut bien cependant admettre que la situation actuelle de notre pays nous invite à être extrêmement prudents sur les finances locales, mais, en même temps, nous devons participer à la relance en faisant des investissements pour donner du travail aux entreprises.

C'est ce que nous faisons déjà avec la création de la structure multi accueil et la restructuration du foyer Rochefort Lavirotte et nous allons continuer avec de nouveaux travaux de voirie, la réfection de la cour de l'école maternelle, l'installation d'un terrain multisports...

Mais il faut dire que notre budget est particulièrement "pollué" par la situation du dossier de la place Cattin. Une somme importante a été débloquée par la commune pour pallier à l'urgence et reloger les époux Thibert dans de bonnes conditions. Malheureusement les choses avancent très lentement malgré nos relances.

Nous travaillons également, avec les services départementaux, sur la deuxième tranche de la voie verte qui ira de Nolay à la limite de la Saône et Loire, en attachant beaucoup d'importance à l'aménagement de la traversée de la départementale vers le collège et l'entreprise Ceric.

Comme chaque année, malgré la crise, de nombreuses manifestations sont prévues tout au long de la période estivale et je vous invite tous à y participer.

Je vous souhaite, avec beaucoup d'avance, de très bonnes vacances.

Le maire  
JP MONIN



### LE BUDGET 2009 DE LA COMMUNE

C'est un budget principal de **4 309 000 €** dont **2 609 266 €** pour l'investissement qui a été voté à l'unanimité le 25 mars dernier, sans modification des taux de fiscalité. Ainsi ces taux resteront à **8,68 %** pour la taxe d'habitation, **14,84 %** pour le foncier bâti et **48,61 %** pour le foncier non bâti.

# Au

préalable, le conseil a voté le compte administratif 2008 et le compte de gestion du receveur, deux documents qui font apparaître un excédent global de clôture de **93 225 €**.

Cette année le niveau d'épargne venu de la section de fonctionnement (*différence entre les recettes et les dépenses*) se monte à **580 630 €**, somme prévue au bénéfice de la section d'investissement.

#### DANS LE CADRE DE L'INVESTISSEMENT, PARMIS LES PRINCIPAUX DOSSIERS DE 2009 :

- . **1 100 000 €** sont consacrés à la réhabilitation de l'Ancienne Perception « opération Cœur de Village » en vue de la création d'une structure d'accueil pour la petite enfance et de 4 logements locatifs ;
- . **60 000 €** à la voirie ;
- . **60 000 €** à la création d'un terrain multisports ;
- . **11 360 €** à la réfection de la toiture de la petite salle du COSEC ;
- . **10 476 €** à l'installation d'une chaudière gaz au COSEC ;
- . **24 000 €** à la réfection de la cour de l'école maternelle ;
- . **23 000 €** à des travaux d'aménagement aux écoles et à

l'achat de mobiliers ;

- . **13 000 €** à l'acquisition de nouvelles illuminations de fête ;
- . **40 000 €** à la démolition des bâtiments sinistrés place Cattin avant la reprise des travaux ;
- . **150 000 €** à la réalisation d'une première tranche d'assainissement rue Saint-Pierre ;
- . **10 000 €** à l'achat de matériel informatique et au remplacement du photocopieur de la Mairie
- . **20 000 €** à la révision générale du PLU ;
- . **3 500 €** à l'achat de potelets pour protéger les "trappons" de caves, de barrières de sécurité, et de panneaux signalétiques destinés à faciliter la circulation et le stationnement ;
- . **3 500 €** enfin à la mise aux normes de l'ascenseur de la Mairie.

Outre le budget principal, le conseil a voté également le budget annexe du Foyer Mutualiste Rochefort Lavirotte, qui retrace les écritures relatives à l'opération de restructuration du foyer actuellement en cours. Ce budget s'équilibre en investissement à **3 130 569 €**, dont **2 846 000 €** sont consacrés exclusivement aux travaux d'extension.

Il convient aussi de noter que le conseil a voté à l'unanimité le budget annexe de l'Immeuble de Paris, budget de **726 920 €** dont plus de **278 000 €** pour l'investissement. La rénovation intégrale d'un appartement situé au 2<sup>ème</sup> étage ainsi que la réfection des fenêtres de l'immeuble seront réalisées cette année, représentant un investissement global de l'ordre de **200 000 €**.





## C O M B I E N C A C O U T E ?

### I – la réhabilitation de l'ancienne maison du garde-barrière en cabinet d'infirmières

**Coût total** (travaux et honoraires) : **41 649,66 € H.T.**

- Subvention de la région (cœur de village) : **15 710 €**

Reste à charge de la commune **25 939,66 €**. Aucun emprunt n'a été contracté pour cette opération.

Les infirmières paient un loyer mensuel de **290 €** depuis le 1<sup>er</sup> mai 2006. En 7 ans et demi, les loyers auront couvert le solde à charge de la commune, soit en fin d'année 2013.

### II – la réhabilitation de l'immeuble sis 1 rue Lavirotte comportant la création de 2 logements locatifs

**Coût total** (travaux et honoraires) : **162 595,61 € H.T.**

- Subvention de l'Etat : **3 033 €**
- Subvention de la région (cœur de village) : **30 433,30 €**
- Subvention du département : **15 200 €**

Reste **162 595,61 € - 48 666,30 € = 113 929,31 €**

Un emprunt a été contracté sur 15 ans qui implique un remboursement mensuel de **613,72 €**.

Les 2 locataires paient un loyer mensuel de **473,50 €** (rappel : ce sont des logements sociaux).

Les loyers sont révisibles chaque année.

Reste à charge de la commune : **613,72 € - 473,50 € = 140,22 €** /mois pendant 15 ans.

#### Bulletin municipal n°2

#### Directeur de Publication :

Jean-Pascal MONIN

#### Rédaction :

Pierre BARBIERY, Michel BOIGUES, Catherine BONY, Monique BOUCHET, Marie Thérèse CARILLON, Félicien CARLI, Anne GAGNEPAIN, Pascal LABRANCHE, Martine TAUPENOT, Marie-Jeanne TROPET.

#### Photographies :

Monique BOUCHET,

Jill LABRANCHE.

#### Illustrations :

ESPÉRANTO

#### Maquette :

ESPÉRANTO





---

## III – La réhabilitation de l'immeuble sis 2 rue de la poste comportant la création de 2 logements locatifs

---

**Coût total** (travaux et honoraires) : **188 383,13 € H.T.**

- Subvention de l'État : **3 033 €**
- Subvention de la région (*cœur de village*) : **30 810 €**
- Subvention du département : **15 200 €**

Reste **188 383,13 € - 49 043 € = 139 340,13 €**

Un emprunt a été contracté sur 15 ans qui implique un remboursement mensuel de **613,72 €**.

Les 2 locataires paient un loyer mensuel de **616 €** (*rappel : ce sont des logements sociaux*).  
Les loyers sont révisibles chaque année.

Reste au bénéfice de la commune : **616 € - 613,72 € = 2,28 €/mois** pendant 15 ans.

---

## IV – la réhabilitation de l'immeuble sis 41 avenue Carnot comportant la création de 3 logements locatifs

---

**Coût total** (travaux et honoraires) : **165 392,02 € H.T.**

- Subvention de l'État : **3 033 €**
- Subvention de la région (*cœur de village*) : **30 956,70 €**
- Subvention du département : **22 503 €**

Reste : **165 392,02 € - 56 492,70 € = 108 899,32 €**

Un emprunt a été contracté sur 15 ans, qui implique un remboursement mensuel de **613,72 €**.

Les 3 locataires paient un loyer mensuel de **656,29 €** (*rappel : ce sont des logements sociaux*).  
Les loyers sont révisibles chaque année.

Reste au bénéfice de la commune : **656,29 € - 613,72 € = 42,57 €/mois** pendant 15 ans.





## COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

### Compétence Petite Enfance

#### INFOS

consultation  
d'enfants de 0 à 6 ans  
sans rendez-vous de  
14 h à 16 h 30

au 1, rue du docteur  
Lavirotte à NOLAY

Modification du  
calendrier de  
consultations :

- le mercredi 4 mars après-midi
- le mercredi 1er avril après-midi
- le mercredi 6 mai après-midi
- le vendredi 5 juin après-midi
- le vendredi 3 juillet après-midi

**Pas de consultation en août**

- le vendredi 4 septembre après-midi
- le vendredi 2 octobre après-midi
- le vendredi 6 novembre après-midi
- le vendredi 4 décembre après-midi

Cette consultation, est assurée par un médecin et une puéricultrice :

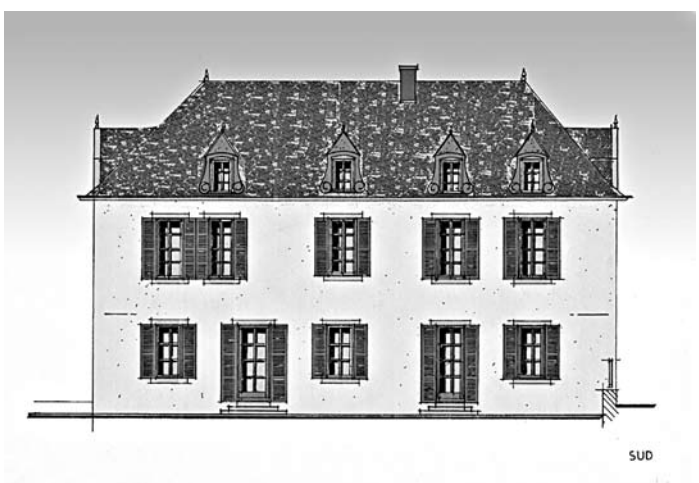
Médecin de PMI :  
Mme Marie-Christine  
LETURGEON

Infirmière  
puéricultrice : Mme  
Anne-Laure CAILLOT

*Comme vous le savez déjà, la Commune de Nolay réaménage entièrement les bâtiments de l'ancienne perception rue du Docteur Lavirotte.*

Les étages accueilleront 4 appartements locatifs et le rez-de-chaussée sera occupé par une structure «multi-accueil» destinée à la petite enfance et géré par la Communauté d'Agglomération. Ce type de structure qui existe à Beaune et à Chagny, mais qui manque cruellement à Nolay, permettra de recevoir nos tout-petits en halte-garderie et crèche (14 places) et cohabitera, à terme, avec le Relais Assistantes Maternelles qui fonctionne actuellement rue Grange Champion.

Les travaux avancent bien et on peut espérer l'ouverture de ce nouveau service à la famille au début de l'année 2010.



**QUELQUES PRÉCISIONS RELATIVES AU VOCABULAIRE EMPLOYÉ :**

**HALTE-GARDERIE :**

C'est une structure qui correspond à une demande de garde occasionnelle (*une heure, quelques heures, une demi-journée...*).

**CRÈCHE :**

C'est une structure qui correspond à un accueil régulier des enfants avec un planning annuel. On parle encore de micro-crèches (*Jusqu'à 9 enfants*) et de mini-crèches (*de 9 à 13 enfants*).

**MULTI-ACCUEIL :**

C'est la cohabitation des deux précédentes sur un même site.

**ASSISTANTES MATERNELLES :**

Ce sont les «nounous» qui accueillent un ou plusieurs enfants à leur domicile.



## Remerciements

*Depuis plus de quinze ans les Resto du Cœur sont présents à Nolay et aident toutes les personnes en situation précaire sur le canton et les communes proches de Saône et Loire.*

Cette association a été créée par une minorité de 5 à 6 bénévoles qui ont œuvré pour l'aide à la personne. Celle-ci n'a cessé de croître et à ce jour c'est une quinzaine de bénévoles de Nolay et ses environs qui ont pris la relève et distribuent des colis repas durant 17 semaines en hiver.

Cette année, la campagne a débuté début décembre

2008 et s'est terminée fin mars 2009. Chaque semaine nous aidons 28 familles dont 24 enfants de moins de 15 ans et un bébé de 15 mois, soit une augmentation de plus de 20% par rapport à l'année précédente.

Les 380 repas fournis chaque semaine sont constitués de produits laitiers, de légumes en conserve ou frais selon l'arrivage, de plats cuisinés en conserve, de poissons et viandes surgelés et de desserts (gâteaux secs, friandises, chocolat etc...). L'association départementale de Dijon nous livre la veille de la distribution des produits venant en partie de la CEE et de la Direction Nationale

à Paris, mais cela se révèle insuffisant et c'est pourquoi nous organisons des collectes durant la période de distribution.

En décembre 2008, les élèves du collège de Nolay ont organisé une collecte au sein de l'établissement. Elle nous a permis de recevoir 60 kg de marchandises.

Deux opérations «caddies» ont été effectuées l'une fin décembre 2008 et tout dernièrement les 6 et 7 mars. Nous avons reçu en tout plus de 900 kg de

produits alimentaires.

A tous les généreux donateurs, les municipalités qui nous apportent leur soutien, les commerçants qui participent à cette campagne, nous disons un grand merci pour avoir contribué à un peu plus de réconfort à toutes les personnes bénéficiaires durant cet hiver.

**À TOUS NOUS  
DISONS BRAVO ET  
MERCİ.**

Les bénévoles des Restos du Cœur de Nolay.

### ANNONCE

À partir du 15 avril prochain, l'équipe du Secours Catholique aura le plaisir de vous accueillir dans un nouveau local aménagé et spacieux où un grand choix de vêtements et d'objets divers vous sera proposé.

Mme Claude Laffitte,  
responsable.

### BRAVO !

Cédric  
Champion



F è v r e  
de France

Nous adressons  
félicitations à  
avoir accédé à la  
podium à Chambéry,  
couché, à 10 mètres  
permettant de devenir  
nouvelle fois

nos sincères  
Cédric FEVRE, pour  
plus haute marche du  
au tir à la carabine,  
avec 60 balles, lui  
Champion de France une

Score maximal sans appel 600 points sur 600, ce qui lui permet de battre son record personnel.

Nous lui souhaitons d'atteindre son objectif au grand prix de France à Volméranges les Mines à la fin du mois de mai et au championnat de France, au tir à 50 mètres, fin juin

Cédric a également été 7 fois sélectionné en équipe de France et a participé à 4 finales internationales.

merci et bon courage  
Le conseil municipal





## J U M E U L A G E

### Un petit tour, du Côté de JALHAY-SARTN

*Nos jumeaux de la province de Liège étaient à leur tour, les 17, 18 et 19 octobre 2008, le dixième anniversaire de notre amitié.*

**28** Nolaytois participaient à cette rencontre. Après un voyage en autocar de quelques heures, nous étions accueillis chaleureusement à la maison communale par le Bourgmestre Claudy Grégoire, les élus, le comité de jumelage et les familles qui nous hébergeaient.

Chacun reçut un cadeau de bienvenue : une bouteille en grés de liqueur de prunelles, un verre commémoratif avec deux écussons (*Jalhay-Sart 1998 - 2008*) et des pralines; puis un peu de repos et beaucoup de bonne humeur chez nos hôtes.

Le lendemain samedi 18, comme la Bourgogne est célèbre pour ses vins, la Belgique l'est pour ses bières, mais il faut être initié. Ghislaine Hass, José Closset et Robert Zondermann (*les chevilles du jumelage*) y ont

pensé en organisant la visite d'une brasserie artisanale de la région. Les Nolaytois ont apprécié la clarté passionnée des explications sur leur fabrication ainsi que



l'humour du brasseur. Un menu local dans un décor flambant neuf et original, à l'étage, puis nous avons franchi la frontière avec l'Allemagne, vers Aix-la-Chapelle où notre bon roi Charlemagne nous avait donné rendez-vous.

Mais le saviez-vous ? Charlemagne est né en Belgique en 742 et fit de cette ville, la capitale de son empire (*France, Italie, Allemagne jusqu'à l'Elbe*) A partir de 794, âgé de plus de 50 ans, il séjourna régulièrement à Aix, dans son palais dont, seule subsiste la cathédrale, magnifique édifice dont nous avons admiré la nef aux dimensions

impressionnantes, les vitraux, les superbes mosaïques de Ravenne (*restituées*) et enfin son trésor aux nombreux reliquaires et bijoux ornés de pierres précieuses. Et comme il reste pour nous une légende, nous nous sommes photographiés au pied de son trône.

M a i s l e programme ne s'arrêtait pas là. La soirée anniversaire débuta, après les discours officiels, par une surprise pour notre Maire, Jean-Pascal MONIN : un perron ! le perron de Sart ! non, sa reproduction en pierre du pays, par un artiste miniaturiste du village, Albert Denoël.

C'est pour les Sartois, le symbole des libertés retrouvées, libertés qui avaient été confisquées par Charles le Téméraire puis redonnées par sa fille, Marie de Bourgogne, déjà un gage d'amitié. Que reçut le Bourgmestre, Claudy Grégoire? Deux fusains du regretté Marcel Noirtin, représentant deux endroits

pittoresques de Nolay, une bande dessinée : la Bourgogne - quelle histoire ! Quelle histoire, en effet ! répéta en riant, le Bourgmestre.



Et puis, ce fut la fête : plaisirs gustatifs avec les produits du terroir, animation musicale, jeux, danse ... jusqu'à très tard;

Le dimanche, à 15 h, les Nolaytois, heureux et fatigués quittaient à regret leurs jumeaux en se promettant mutuellement de se retrouver très vite et d'entraîner avec eux, la jeunesse.

**POUR INFORMATION :**

venue de nos jumeaux Allemands les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 mai 2009.

M. BOUCHET



## NOLAY REPREND DES COULEURS

### Un rendez-vous pour retrouver les vraies couleurs des portes et fenêtres de vos maisons.

#### À NOLAY

**SAMEDI 27 ET  
DIMANCHE 28 JUIN 2009 :  
OPÉRATION « COULEURS  
LOCALES »**

« Repeindre un quartier de Nolay en deux jours... »

#### L'OCRE, UN PIGMENT LOCAL.

On oublie souvent que la Bourgogne, au XIX<sup>ème</sup> siècle, était le premier producteur d'ocre au monde. Ce pigment minéral naturel issu de la terre est encore extrait par trois producteurs français dont un continue à exploiter une carrière de Saint-Amand-en-Puisaye dans la Nièvre.

#### RETROUVER LES VRAIES COULEURS DE NOS MAISONS.

Grâce à ce matériau traditionnel, il est possible de retrouver les couleurs originelles de nos maisons et de lutter contre la mode destructrice de la lasure et des peintures blanches et vertes...

#### PROTÉGER LES BOIS EFFICACEMENT.

La peinture à l'ocre a de nombreuses qualités dont celles de rendre les bois imputrescibles, d'être non toxique et de résister aux ultra-violets. Elle garantit une protection de plus de 10 ans !

#### REPEINDRE TOUT UN QUARTIER EN DEUX JOURS ? UN PARI FOU !

C'est en tous cas l'objectif que s'est fixé le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement (CAUE) de Côte-d'Or.

L'an dernier, l'opération a eu lieu à Semur-en-Auxois, fleuron historique de la Bourgogne, et elle a remporté un franc succès.

Fort de cette expérience positive et de l'engouement qu'elle a suscité chez les

professionnels comme chez les habitants, le C.A.U.E. la renouvelle cette année dans un cadre non moins prestigieux : le village de Nolay.



#### UN CHANTIER COLLECTIF DANS UNE AMBIANCE FESTIVE.

Pas moins de 100 professionnels seront présents pendant deux jours pour aider les habitants à repeindre leurs portes et fenêtres.

#### REPEINDRE UN QUARTIER DE VILLE À MOINDRE COÛT.

500 euros, c'est le coût total des matières premières

pour fabriquer les 1000 kg de peinture qui seront appliqués sur place (soit 50 cts d'euro le kg) ! Une fabrication artisanale assurée par ailleurs entièrement par le C.A.U.E.

300 euros, c'est le montant de la cotisation de la commune au CAUE.

#### LA PALETTE DE NOLAY.

Ocre jaune, ocre rouge, hématite, terre de Sienna naturelle, terre de Sienna calcinée...

#### QUELS PARTENAIRES ?

Deux partenaires reconnus comme des gardiens des savoir-faire traditionnels : le Service Départemental de l'Architecture et du Patrimoine (SDAP) de Côte-d'Or qui a dès le départ été associé à cette opération.

Parce que la palette est issue de couleurs de terres, le C.A.U.E. a demandé le soutien de l'association Terres et Couleurs. Cette association, dont le but est la promotion des terres colorantes en France et à l'étranger, réunit des spécialistes internationaux des pigments.





# NOLAY

bulletin municipal

## LES BRÈVES



Nous avons assisté, le 23 mars dernier, à une très belle et très émouvante cérémonie de passation de commandement entre Maurice Voisin, qui après 19 ans de service au centre de secours des sapeurs pompier de Nolay, a cédé sa place à Michel Nicolas son adjoint depuis plusieurs années.

De très chaleureux applaudissements ont salué le départ de Maurice qui s'est donné sans compter au service des autres avec passion, efficacité et générosité. Nous sommes convaincus que Michel Nicolas exercera sa nouvelle mission avec le même dévouement.

JP MONIN

## CALENDRIER

Le premier rendez-vous : diagnostic couleur - 2 juin 2009 – 20h sous la halle.

Durant cette réunion publique, l'étude architecturale et chromatique de la ville sera présentée aux habitants. Toutes les façades des maisons seront évoquées. Leurs propriétaires ainsi que l'ensemble des habitants de Nolay pourront y participer.

**LE SECOND RENDEZ-VOUS : LA PROPOSITION DE PALETTE DE PEINTURES - 16 JUIN 2009 – 20H SOUS LA HALLE**

Conçu comme un « zoom » sur les couleurs du bâti, ce deuxième rendez-vous sera pour les habitants l'occasion d'en savoir plus sur le thème des peintures des menuiseries (volets, portes et fenêtres). Ceux-ci pourront alors se familiariser avec les couleurs de l'architecture et découvrir les couleurs

locales. La rencontre visera d'une part à apporter des connaissances fondamentales aux habitants en matière de peinture du bâti et de couleurs des peintures, d'autre part à montrer dans quelle mesure il est préférable de

## 27 ET 28 JUIN, DE 10 H À 18 H : LA MISE EN PEINTURE

Le troisième rendez-vous sera dédié à la « mise en peinture » des maisons sous la forme d'un grand chantier collectif. Selon leurs nécessités et leur enthousiasme, accompagnés et conseillés par une centaine de professionnels, les habitants qui en ont fait le choix repeindront volets, portes ou fenêtres.

La peinture à l'ocre, préparée spécialement à cette occasion, sera fournie gratuitement par le C.A.U.E.. Habitants et visiteurs assisteront également à sa fabrication avant de rejoindre les différents chantiers pour l'application.

## LE C.A.U.E

Le C.A.U.E. (*Conseil d'Architecture d'urbanisme et de l'Environnement*) est une association. Il a pour objectif la promotion de la qualité de l'architecture, de l'urbanisme et de l'environnement.

Cet organisme départemental est issu de la loi sur l'architecture du 3 janvier 1977.

## ANNONCÉ

UCIA de Nolay se lance dans la communication internet, d'une part à travers son e-mail : [ucia.nolay@orange.fr](mailto:ucia.nolay@orange.fr), n'hésitez pas à nous communiquer vos remarques constructives et vos idées. Notre secrétaire générale, Catherine ANSART transmettra au bureau et nous vous répondrons.

D'autre part, UCIA Nolay est présente sur internet à travers le site [achat-ville.com](http://achat-ville.com), proposé par la Chambre de Commerce et Industrielle de Beaune ([lien direct : www.achat-beaune.com/ucia-nolay](http://www.achat-beaune.com/ucia-nolay)) Nous présentons nos manifestations, liste des adhérents, etc.... allez visiter ce site et aidez nous à l'améliorer avec vos suggestions.

À vos souris ...

Martine GILLES  
Présidente UCIA

choisir

des couleurs traditionnelles et locales comme les peintures aux ocres. En fonction du diagnostic établi précédemment, une « palette » de cinq peintures, réalisée par le C.A.U.E. en collaboration avec le S.D.A.P, sera mise à la disposition des habitants et de la commune. La réunion se poursuivra par des échanges avec les habitants.



## CONSEILS GRATUITS AUX COLLECTIVITÉS

Vous êtes élu et vous souhaitez l'intervention d'un conseiller du C.A.U.E. pour un projet... une équipe pluridisciplinaire de professionnels est mise à la disposition de toutes les collectivités, quelle que soit l'importance ou la nature du problème posé.

## CONSEILS GRATUITS AUX PARTICULIERS

Vous construisez, rénovez, aménagez, agrandissez... consultez gratuitement un architecte conseiller. Un paysagiste est aussi à votre disposition pour vous donner des conseils sur vos espaces extérieurs

doivent être de qualité et respectueuses de leur environnement. C'est pourquoi le C.A.U.E. conseille gratuitement les particuliers qui en font la demande.

## L'AN DERNIER À SEMUR EN AUXOIS



Une construction, une réhabilitation, un réaménagement ou une extension, même modeste, sont autant d'interventions architecturales qui

A vos pinceaux pour faire revivre les couleurs d'antan !

Félicien Carli et Martine Taupenot

## A G E N D A

### Grenier de l'Andouillette

Cette année encore, dans un élan de convivialité, d'amitié et d'andouillette, l'élan nolaytois organise le désormais fameux «**Grenier de l'Andouillette**».

Ce vide-grenier se tiendra (le mieux possible mais dans un esprit festif et familial) le **14 juin 2009** dans le Parc de l'Hôtel de Ville, et ce, pour la troisième fois.

L'entrée est gratuite pour les visiteurs que nous espérons nombreux.

Tous les exposants sont les bienvenus (moyennant 5 € les 3 mètres linéaires).

Ils pourront trouver tous les renseignements nécessaires pour leur inscription au **03.80.21.79.56**.

Pascal Labranche

à **NOLAY** 21

**DIMANCHE 14 JUIN 2009**

de **6h00 à 18h00**

Fête des **GRENIERS** & de **L'ANDOUILLETTE**

(VIDE GRENIER, VENTE AU DÉBALLAGE)

PARC DE L'HOTEL DE VILLE

**ENTRÉE GRATUITE AU PUBLIC**

Organisé par

**L'ÉLAN** de **NOLAY**

Exposants : réservations et paiement (5€ les 3 mètres linéaires) au

**03.80.21.79.56.**

création : Espéranto à Nolay - www.graphiste-illustrateur.fr - 03 80 21 83 72



### Les trois Coups Nolaytois

#### BONJOUR À TOUS,

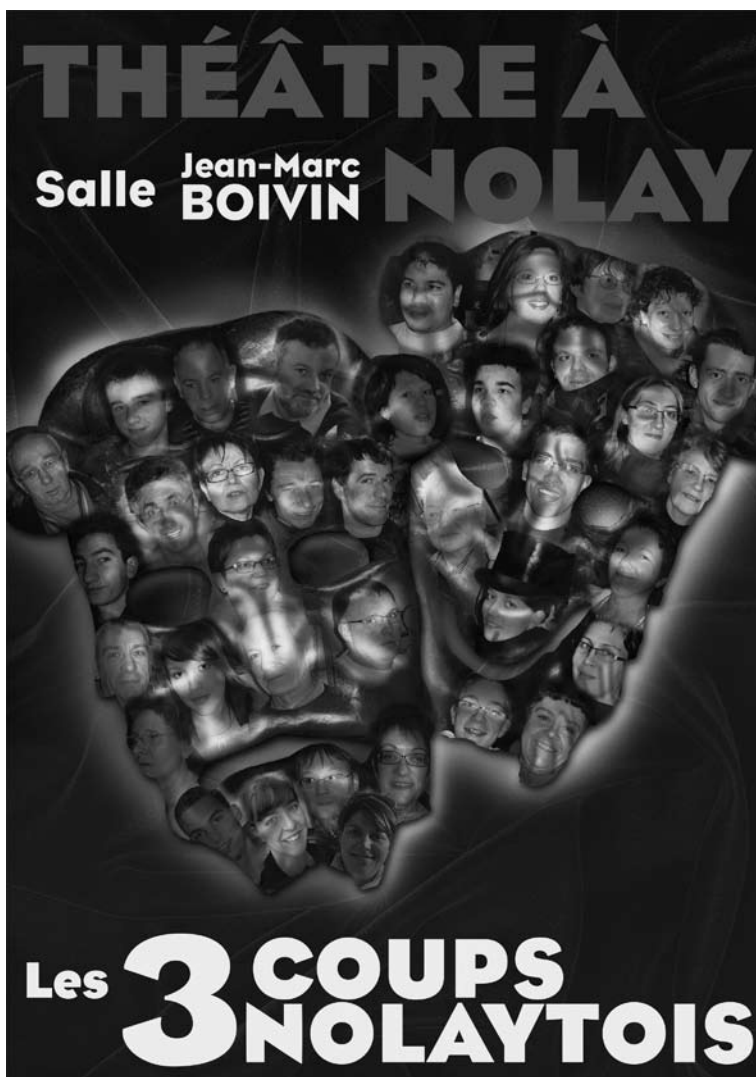
*C'est avec impatience que nous attendions ce moment, vous retrouver au COSEC.*

Cette saison encore, nous avons travaillé d'arrache pied pour vous offrir deux heures de bonheur dans cette période difficile que l'on connaît tous.

Les mardis et vendredis nous répétions à Cirey. Et ce n'était pas triste.

Les samedis étaient réservés au travail de décor.

Nous avons la chance d'avoir au sein de cette troupe, des personnes dynamiques : les acteurs, les techniciens, les décorateurs, la costumière et d'autres personnes dans l'ombre, qui ont un rôle important.



J'en profite pour remercier tous les commerçants, artisans, habitants qui nous ouvrent leurs portes pour nous aider d'une façon ou d'une autre.

Sans oublier notre fidèle et sympathique public.

Je vous dis à très bientôt.

Catherine Bony

#### AU PROGRAMME :

**«VA LE DIRE À TON MAIRE»**

Sketch

**«ATTENTION LA MEUTE DÉBARQUE»**

Comédie  
d'Antony Poulard

#### VOICI LES DATES :

**Vendredi  
24 Avril 20h30**

**Samedi  
25 Avril 20h30**

**Dimanche 26Avril  
14h30**

**Judi  
30 Avril 20h30**

**Vendredi  
1<sup>er</sup> Mai 17h00**

**Samedi  
2 Mai 20h30**

#### PRIX DES PLACES :

**5€** pour les adultes

**1,50€** pour les enfants jusqu'à 10 ans,

#### RÉSERVATIONS AU :

**03 80 21 72 26**



### BISCB

L'association BISCB prépare depuis un an cette manifestation prévue du 27 juin au 12 juillet.



Le travail principal a été la promotion de la Biennale auprès des artistes, d'une part en annonçant la manifestation dans des revues spécialisées et d'autre part en les démarchant directement (*envoi en nombre sur le net, participation sur des forums de discussion, réponse aux artistes*), action réalisée par Julie, jeune stagiaire en marketing à Dijon.

D'ores et déjà, 70 artistes se

sont inscrits. Ils exposeront 300 sculptures dans les salles du COSEC, Sœur Sophie, la chapelle St Pierre et la galerie Espéranto pour les œuvres intérieures.

Le centre ville de Nolay accueillera une trentaine d'œuvres monumentales.

#### NOS INVITÉS SONT :

##### **Anna Frackowicz :**

invitée internationale

##### **Viviane Guybet :**

invitée nationale

##### **Florian Rosier :**

invité régional

##### **Bénédicte Clark :**

invitée de l'association.

Une journée réservée aux professionnels permettra aux artistes de se faire connaître auprès d'eux.

Notre souci d'ouvrir aux enfants la connaissance des arts plastiques nous a conduits à contacter les écoles et collèges des environs pour leur donner l'opportunité de présenter leur travail en relation avec le thème proposé «Les Quatre éléments». De plus,

trois jours seront réservés aux scolaires pour visiter les différentes salles et rencontrer

certains artistes, qui sculpteront devant eux et partageront leur passion.

Parallèlement à l'exposition, des animations musicales seront programmées durant les week-end.

Il est primordial de préserver l'équilibre financier actuel.

Nos partenaires historiques que sont la commune de Nolay, le Conseil Général et le Conseil Régional nous ont déjà garanti leur appui. Nous recherchons activement des financements complémentaires, soit directs, soit indirects pour consolider notre budget.

Les membres de l'association se sont répartis les tâches en s'organisant en commissions.

Le transport, l'installation des œuvres, la surveillance des salles et l'affichage nécessiteront l'aide de bénévoles.

Nous accueillerons donc avec plaisir toute personne désireuse d'intégrer l'association."

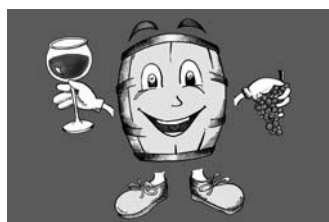
Le Président  
Michel BOIGUES  
03 80 21 21 85 71



Anna Frackowicz



### De Cep en Verre



expositions, des jeux géants en bois, et des spectacles de rue pour grands et petits. Tout le programme sur : [www.nolay.com](http://www.nolay.com)

Entrée : 2 euros. Gratuit pour les moins de 12 ans accompagnés.

Le dimanche 9 août, un Rallye Pédestre de 7km, vous invite à entrer dans les rangs de vignes où les viticulteurs vous feront partager leur passion. Contes et musiques à la pause déjeuner.

Rallye : 13 euros/personne (à partir de 12 ans), 6 euros/enfant. Ces prix comprennent un repas froid.

L'Office de Tourisme de Nolay, vous présente la manifestation « De Cep en Verre et en Musique » qui aura lieu les 8 et 9 août 2009 de 10h à 20h.

Lors de ce week end vous découvrirez une trentaine d'artisans, des viticulteurs des Hautes Côtes de Beaune avec des dégustations, de la musique festive, des concerts, des

### Marché aux Fleurs

Le comité des fêtes de Nolay organise le 1<sup>er</sup> Mai 2009 son 15<sup>ème</sup> marché aux fleurs.

De 8h à 19h dans les jardins de l'Hôtel de Ville. Horticulteurs, vigneron, présentation d'animaux de basse-cour, stands divers, poterie, vanerie etc.

Restauration sur place avec la ferme de la Chenevière.

Animation «sur des airs d'accordéon»

Entrée gratuite

#### Tous RENSEIGNEMENTS

Marie Thérèse Carillon

Tél / Fax  
**03 80 21 85 65**

Portable  
**06 08 05 78 27**



### Musique en Tournée :

Depuis 1999, l'Association **MUSIQUE EN TOURNEE** organise régulièrement des concerts à **NOLAY** en l'Eglise Saint Martin.

Chaque année, l'association invite des artistes de niveau international qui ont beaucoup de plaisir à découvrir cette petite bourgade de Côte d'Or.

L'association a agrandi son public grâce aux touristes nombreux qui se trouvent à Nolay lors de la foire aux Antiquités et à la Brocante, le week-end du 15 août.

Nous espérons que les Nolaytois seront de plus en plus

nombreux à nous soutenir afin de donner à la ville de Nolay et au canton une dimension culturelle de haut niveau.

Rendez- vous le samedi 15 août 2009 à 20 h 30 pour un récital chant et piano.

Le Présidente,  
Marie-Jeanne TROPET  
03.80.21.81.72

L'association peut organiser ses manifestations grâce aux «Amis des halles» qui financent le concert et à la participation du Conseil Général et de la ville de Nolay.



## A G E N D A . . . A G E N D A . . .

	Date	Manifestation
<b>AVRIL</b>	24 et 25	Représentation Théâtre à 20h30
	Dimanche 26	Représentation Théâtre à 14h30
	Dimanche 26	Randonnée Après-midi
	Jeudi 30	Représentation Théâtre à 20h30
<b>MAI</b>	Vendredi 1	15 <sup>ème</sup> Marché aux fleurs
	1 et 2	Représentation Théâtre à 20h30
	Mardi 12	Ciné - goûter : Les aventures de Tom Pouce , Cinéma
	Vendredi 15	Don du sang 8h30-11h30
	Samedi 16	Loto des Pompiers
	Dimanche 17	Randonnée Matin
	30 et 31	Tournoi de Foot toutes catégories
<b>JUIN</b>	Lundi 1 <i>Pentecôte</i>	VTT - Randonnée 3S toute la journée
	Samedi 6	Assemblée District de football de Côte d'Or
	Samedi 6	Deux Finales de Coupe du District de football
	Dimanche 7	Fête des greniers et de l'andouillette
	Mardi 9	Cinéma
	Vendredi 12	Chorale de L'école élémentaire
	Samedi 13 <i>matin</i>	Spectacle de fin d'année de l'école maternelle
	Samedi 13	Danse Après-midi et Soirée de l'association
	Vendredi 19	Théâtre du Collège en soirée
	Dimanche 21	Fête de la musique à l'église l' après-midi
	Samedi 27	3 <sup>ème</sup> Biennale de Sculpture
	Dimanche 28	Tir 3DA
<b>JUILLET</b>	3 et 4	Récital de musique à 20h45
	Dimanche 5	Récital de musique à 17h30
	10 et 11	Récital de musique à 20h45
	Samedi 11	Pétanque Prix de la ville de Nolay Doublette mises + 40%





# NOLAY

bulletin municipal

## A G E N D A . . . A G E N D A . . .

	Date	Manifestation
<b>JUILLET</b>	Dimanche 12	Récital de musique à 17h30
	Dimanche 12	Clôture de la Biennale de sculpture
	Lundi 13	Feux d'artifice - Bal populaire
	18 et 19	24 <sup>ème</sup> Foire d'Artisanat
	Mercredi 29	Salon de Peinture des Amis du Vieux Nolay
	Vendredi 31	Don du sang 8h30-11h30
<b>AOÛT</b>	Samedi 1	Pétanque Prix du Conseil général Doublette mises + 40%
	8 et 9	CEP EN VERRE
	14,15 et 16	Foire Antiquités - Brocante
	Samedi 15	Musique en tournée Concert à l'église à 20h30
	Dimanche 16	Concert à l'église à 16h - Clôture du Salon de Peinture
	Dimanche 23	Marché des bouquineurs
<b>SEPTEMBRE</b>	Dimanche 6	Randonnée toute la journée dans le Dijonnais
	Dimanche 20	Randonnée Matin
<b>OCTOBRE</b>	Dimanche 4	Randonnée la journée
	16,17,18	20 ans comité des fêtes
	Dimanche 18	Randonnée Matin
	24 et 25	10 <sup>ème</sup> Fête de l'écriture et du livre
	Vendredi 30	Don du sang 8h30-11h30
<b>NOVEMBRE</b>	Dimanche 8	Randonnée Après-midi
	Dimanche 22	Loto de l' ADMR                      Randonnée Matin
<b>DECEMBRE</b>	Dimanche 6	Randonnée Après-midi
	Dimanche 20	Père Noël de l'UCIA



## ÉCOLES & ASSOCIATIONS

### Paroles d'enseignants

*L'équipe pédagogique essaie de varier les supports d'apprentissage pour que la fréquentation de l'école reste un plaisir malgré le programme chargé.*

Ceci n'est réalisable qu'avec l'aide des collectivités locales et je remercie les communes qui par leur soutien financier, permettent de faire prendre conscience que la culture et le savoir sont le meilleur moyen d'acquérir l'autonomie et la liberté.

Les comptes-rendus des conseils d'école sont distribués à toutes les familles. La réussite des enfants passe par l'implication des parents dans les activités scolaires.

Activités sportives, spectacles, visites, classes découvertes, activités artistiques, chorale ponctuent l'année scolaire.

En partenariat avec le conservatoire de la communauté d'agglomération, les élèves bénéficieront de 3

### Classe artistique

Dans le cadre de l'éducation artistique, les enseignants motivés par l'événement de la biennale de la sculpture ont élaboré un projet. L'éducation nationale a retenu ce projet « élément terre » et a permis à une artiste locale Jane Norbury de venir travailler avec les enfants. L'œuvre verra le jour en juin près de la poste. Elle sera le fruit du travail des classes de CP et CE1 qui ont petit à petit travaillé la matière individuellement pour la réalisation d'une sculpture commune.



interventions de musiciens qui composent un ensemble de cuivres.

Trois chants préparés par les classes seront accompagnés instrumentalement.

Les enfants découvriront les instruments et la pratique musicale des musiciens.

Une augmentation d'effectif est prévue pour la rentrée 2009. Si elle se confirme, nous espérons une création de poste ce qui allègerait les effectifs de chaque classe

Pour l'équipe, la directrice Anne Gagnepain

### Collège

#### SÉJOUR EN NORVÈGE :

*Du 14 au 27 Mars, 10 élèves de 4ème et de 3ème accompagnés de trois professeurs se sont rendus en Norvège dans le cadre de l'échange mis en place cette année.*

Au programme, découverte d'un mode de vie scandinave qui met l'accent sur le développement durable, découverte d'un système

éducatif différent du nôtre, randonnées à ski dans les forêts norvégiennes, pêche sur un lac gelé, visite du site olympique de Lillehammer, mais aussi connaissance de l'autre et échange en langue anglaise dans les familles.

#### FORMATION D'ÉTABLISSEMENT

Les 17 et 18 Mars, formation de tout le personnel éducatif sur la problématique des élèves difficiles ou décrocheurs et plus globalement sur l'hétérogénéité des publics adolescents. .../...





# NOLAY

bulletin municipal

## ÉCOLES & ASSOCIATIONS

### SOIRÉE THÉÂTRALE :

Le vendredi 3 Avril au COSEC

### SOIRÉE PORTES OUVERTES :

Le vendredi 17 Avril de 16h à 20h

### SÉJOUR SPORTIF :

Pour les élèves de 4ème et de 3ème ne participant pas à l'échange avec la Norvège, un séjour sportif est prévu à Morillon (Savoie) du 17 au 20 Mai .

### INFORMATION IMPORTANTE :

Ouverture de l'Espagnol en 2ème langue vivante à la rentrée 2009

## Association des Amis du Vieux Nolay (les A.V.N.)

1969-2009

L'association des Amis du Vieux Nolay qui a connu une succession de dévouements désintéressés peut, quel-  
que soit celui ou celle qui

présida à ses destinées, s'enorgueillir d'actions culturelles dont la renommée a largement dépassé les limites de la commune, du canton et même au-delà.

En plus du musée, toujours situé près de la bibliothèque, du Salon de la peinture maintenant très recherché par les peintres exposants et par les visiteurs, d'autres activités culturelles se sont développées :

2 balades commentées d'une journée en autocar font découvrir des sites le plus souvent ignorés, 2 déjeuners précédés d'un dialogue entre deux compères font le régal des participants, etc.

Pour tout cela et pour encore plus développer les activités, l'association a besoin de nouveaux adhérents, nolaytois, bourguignons ou ...autres ! Malgré beaucoup d'efforts, les bénévoles se font rares et c'est pourquoi nous vous sollicitons, vous qui avez peut-être une heure ou deux disponibles de temps à autre. Renseignez-vous, vous apprendrez que l'association est très conviviale.

**(03 80 21 79 04).**

### SCOOP !

Une carte gratuite d'adhésion sera offerte à chaque nouveau (*elle*) retraité (*e*). Elle permet des tarifs préférentiels pour les manifestations A.V.N. :

**23 mars :** dialogue-déjeuner,

**28 mai :** balade à Bourbons - Lancy,

**juillet - août :** salon de peinture,

**octobre :** balade dans l'Yonne,  
**novembre :** visite de la Monnaie à Paris.

Point n'est besoin d'être originaire de Nolay, du moment que vous avez choisi notre jolie ville pour y résider, vous êtes Nolaytois à part entière.

**Venez, venez, votre deuxième famille vous attend car les AVN, c'est une famille.**

## Nolay à l'honneur aux Championnats de Bourgogne de Karaté

dimanche 1<sup>er</sup> mars à Chevigny-Saint-Sauveur (21), défendant les couleurs de l'école de karaté Shotokan de Chagny, 2 jeunes nolaytois de 10 ans ont remporté le titre de Champion de Bourgogne.

**Mathieu Tavan** a obtenu la médaille d'or à l'épreuve de Kunité (combat conventionnel)

**Théo Prudhon** a obtenu la médaille d'or à l'épreuve de Kata (enchaînements techniques codifiés)

Souhaitons donc bonne chance à nos 2 médaillés pour les prochains Championnats de France.



### Sortie à PARIS le 18 et 19 février 2009

47 élèves des cours moyens ont passé 2 jours consacrés à la visite de PARIS. Le voyage avait été préparé en fonction du programme scolaire : le tour de Paris à la découverte des monuments plus particulièrement Notre Dame et la tour Eiffel. Le premier jour se terminait par un tour en bateau mouche sur la Seine et le lendemain la journée a été consacrée à Versailles.

#### VOICI QUELQUES IMPRESSIONS :

« Quand on est allé au suis senti ébloui tellement

« Les monuments de Paris Je ne pensais pas que le aussi gigantesque ! » *Léo*

« J'ai trouvé ce voyage était entre amis ! Ce que j'ai bien aimé , c'était les chambres, la tour Eiffel, Notre Dame, le bateau mouche sur la Seine. J'ai adoré aussi Versailles ! En fait j'ai tout aimé ! merci pour ce voyage. » *Lucas*

« J'ai adoré le voyage à Paris et à Versailles. On a vu plein de choses splendides : le château de Versailles, la Tour Eiffel, la Seine le Louvre et les jardins de Le Nôtre à Versailles » *Pauline*

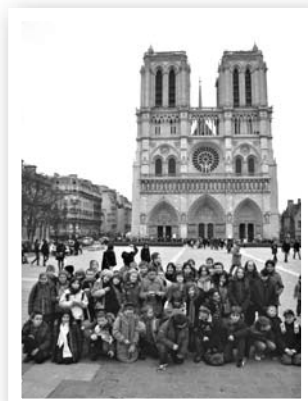
« Le voyage était super : la visite était magnifique et en plus on a bien rigolé ! » *Antoine*



château de Versailles, je me c'était beau ! » *Nils*

sont vraiment éblouissants. château de Versailles serait

vraiment super, en plus on était entre amis !



# NOLAY

## ÉTAT CIVIL

### NAISSANCES

**FEVRE** Kyliann, Sylvain

**CORON** Alice, Elisabeth, Marie

**PLATHEY-BAGOU** Antoine, Daniel, Bernard



### DÉCÈS

**LAROCHE** Danielle, Claudie, Georgette épouse ABEKAS

**SORAIS** Georges, Marie, Louis

**REGNIER** Fernand, Jean

**BOULICAUT** Marceline veuve NOUVEAU

**MARINOT** Paul, Charles, Pierre

**VANEGAS** Valentina épouse RENAU

**VIGOT** Pierre, Joseph

**NIDIAU** Charline

**MALOT** Anne-Marie veuve LAGRANGE

**BOUGAUD** Philippe, Raymond

**DUCHEMIN** Joseph, Jean-Baptiste

**JARLAUD** Madeleine, Sidonie épouse FOREST

